



# TSUKUBA

**ภาษาไทย**

พิมพ์ที่: กลุ่มงานแลกเปลี่ยนภาษาชาติ  
ที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ

ที่ตั้ง: 〒305-8555  
Tsukuba-shi, Kenkyu-gakuen 1-1-1  
โทรศัพท์: 029-883-1111 (เบอร์กลาง)  
โทรสาร: 029-868-7542  
เว็บไซต์: <http://www.city.tsukuba.lg.jp/>  
แปล/เรียบเรียง: ซอฮิโตะ รินริทสึยา  
ปิยวรรณ เจริญธรรม  
ตีพิมพ์ปีละ 4 ครั้ง  
ฉบับต่อไป ตีพิมพ์วันที่ 3 กันยายน



## สรุปรายชื่อกิจกรรม (EVENT) ต่าง ๆ ของอำเภอทสึคุบะ:

ในช่วงฤดูร้อนของเมืองทสึคุบะ มีการจัดกิจกรรมต่าง ๆ มากมาย เราจะได้สัมผัสกับเสน่ห์ของธรรมชาติ วิทยาศาสตร์ และเทศกาลทางวัฒนธรรมประเพณีต่าง ๆ ของญี่ปุ่นอย่างหลากหลาย คนคนในครอบครัวและเพื่อน ๆ มาร่วมใช้เวลาของชีวิตให้สนุกสนานกันนะ ในช่วงหน้าร้อนของญี่ปุ่น จะมีฝนตกในช่วงตอนเย็น เรียกว่า ยูดะชิ (Yuudachi) เป็นปรากฏการณ์ฝนตกยามเย็น มีเม็ดฝนขนาดใหญ่พร้อมเสียงสายฝนที่ตกลงมาอย่างกะทันหันในช่วงเวลาสั้น ๆ ดังนั้นเราจึงควรพร้อมผ้าได้ใส่กระเป๋าทัดตัวมาด้วย

### กิจกรรมเดือนมิถุนายน

**ตลาดบลูเบอร์รี่ ณ สวนป่าธรรมชาติ: ทะซะกะชิ (Takasaki Natural Park) 2018**  
ตลาดสดบลูเบอร์รี่ยามเช้า มีการขายผลิตภัณฑ์ขึ้นชื่อของอำเภอทสึคุบะ เริ่มจัดงานในช่วงต้นเดือนมิถุนายนจนถึงกลางเดือนสิงหาคม เป็นประจำทุกปี นอกจากจะขายผลบลูเบอร์รี่สด ๆ แล้ว ยังมีการขายสินค้าบลูเบอร์รี่ในรูปแบบไอศกรีม ขนมโดนัท แยม เป็นต้น และพบกับประสบการณ์ที่สนุกสนานกับการเก็บผลบลูเบอร์รี่ในสวนบลูเบอร์รี่สถานที่จัดงาน: ลานกว้างโฮโนโบะ (Honobo) ในสวนป่าธรรมชาติทะซะกะชิ (Tsukuba shi, Takasaki 1078-1) **หมายเหตุ:** มีการจัดคิวเรียงลำดับก่อนหลังสำหรับการเข้าชมไปเก็บผลบลูเบอร์รี่ เป็นประจำทุกปี

**ติดต่อสอบถาม:** แผนกนโยบายการเกษตร (Nougyouseisaku-ka)

เจ้าหน้าที่ฝ่ายเกษตรกรรมและป่าไม้ (Einourinmu-kei)

### กิจกรรมเดือนกรกฎาคม

#### เปิดรับสมัคร-การแข่งขันวิ่งมาราธอนทสึคุบะ (Marathon Tsukuba)

จากแนวคิดหลากหลายมุมมองนำไปสู่การพัฒนาโครงการวิ่งมาราธอนที่ก้าวหน้าภายใต้ชื่อมหกรรม "วิทยาศาสตร์การวิ่งมาราธอน (マラソンを科学する)" และในทุก ๆ ปี มีการนำ "แนวคิดเชิงวิทยาศาสตร์ (科学する)" มาใช้บริหารจัดการแข่งขันด้วย สำหรับป้ายแนะนำต่าง ๆ จะมีภาษาอังกฤษและรูปภาพสัญลักษณ์ประกอบเพื่อช่วยเหลือนักวิ่งชาวต่างชาติ สำหรับนักวิ่งที่ไม่ใช่แค่คนที่ตั้งใจมาวิ่งเพื่อสร้างสถิติใหม่เท่านั้น แต่ยังมีคนที่ตั้งใจมาวิ่งเพื่อสร้างความสนุกสนานด้วยการแต่งตัวแฟนซีด้วยรายละเอียดของวันแข่งขันและวิธีการสมัครยังไม่ได้กำหนดชัดเจน ปกติจะเริ่มเปิดรับสมัครในช่วงต้นเดือนกรกฎาคมเป็นประจำทุกปี (โดยมีการจัดเรียงลำดับก่อนหลัง)

#### เทศกาลแห่งดวงดาว(ทะเล: 星) ณ ภูเขาทสึคุบะ:

ต้นไม้ขนาดใหญ่ที่ประดับด้วยกระดาษเขียนคำอธิษฐานหลากสี จะถูกจัดแสดง ณ บริเวณลานกว้างหน้าสถานีรถไฟ "ทสึคุบะซังโซว" ในทุก ๆ ปี จะมีการจัดเตรียมกิจกรรมที่สนุกสนาน อาทิเช่น การจับสลาก ร้านค้าแผงลอย มหกรรมแข่งขันดำน้ำจิโซเมงรายน้ำไหล เป็นต้น ขอเชิญทุกท่านมาร่วมสนุกกับเทศกาลทะเลในช้วงต้นฤดูร้อนของภูเขาทสึคุบะกันเถาะ

**วันเวลา:** วันศุกร์ที่ 13 กรกฎาคม ถึง วันจันทร์ที่ 16 กรกฎาคม ปีนี้

**สถานที่จัดงาน:** ลานกว้างสถานีรถไฟ "ทสึคุบะซังโซว"

**ติดต่อสอบถาม:** บริษัทรถไฟเพื่อการท่องเที่ยวทสึคุบะ (Tsukubakankoutetsudou

Kabushikisha) ☎ 029-866-0611 เว็บไซต์: <http://www.mt-tsukuba.com/>

### กิจกรรม "ดอกเดอรจิ๋ว 2018" แห่งเมืองทสึคุบะ:

กิจกรรมที่จัดต่อเนื่องจนครบรอบ 20 ปี ในปีนี้ เด็ก ๆ สามารถขอรับสมุดพลาสเปอร์ตดอกเดอรจิ๋วตามสถานที่ต่าง ๆ (11 แห่ง) ภายในอำเภอทสึคุบะ จากนั้นก็เดินทางไปทัศนศึกษาตามสถานที่ที่กำหนด (39 แห่ง) เพื่อสะสมตราบีม (Stamp Rally) โดยจำนวนตราบีมสะสมจะเป็นสิ่งที่กำหนดว่าใครจะได้รับรางวัลเป็น "ดอกเดอรจิ๋ว" มีการจัดบริการรถบัสท่องเที่ยวทางวิทยาศาสตร์ (Science Tour Bus) ไปกลับภายใน 1 วัน เพื่อเยี่ยมชมสถาบันวิจัยต่าง ๆ ของอำเภอทสึคุบะ (มีค่าใช้จ่ายสำหรับรถบัส)  
**วันเวลา:** วันเสาร์ที่ 21 กรกฎาคม ถึง วันศุกร์ที่ 31 สิงหาคม นี้  
**กลุ่มเป้าหมาย:** นักเรียนชั้นประถมศึกษาจนถึงชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น  
**ค่าใช้จ่าย:** ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับผู้เข้าร่วมกิจกรรม แต่อาจจะมีค่าใช้จ่ายในการเข้าชมสถานที่ต่าง ๆ และสามารถพาผู้ปกครองไปด้วยได้

#### กติกาของกิจกรรมดอกเดอรจิ๋ว

ประเภทดอกเดอร	จำนวนตราบีมทัศนศึกษา	รางวัลที่ได้รับ
ดอกเดอรจิ๋วทสึคุบะ	5-9 แห่ง	ประกาศนียบัตร
ดอกเดอรจิ๋วทสึคุบะยอดเยี่ยม	10-17 แห่ง	ประกาศนียบัตร, ของที่ระลึก
ดอกเดอรจิ๋วทสึคุบะยอดเยี่ยมสูงสุด	18 แห่งขึ้นไป/เขียนความคิดเห็นประมาณ 400 ตัวอักษรญี่ปุ่น	ประกาศนียบัตร, ของที่ระลึก

สถานที่ที่ทัศนศึกษา 1 แห่งได้ 1 ตราบีมเท่านั้น (สถานที่เดียวกัน แม้วันไปทัศนศึกษาต่างกันได้ 1 ตราบีมเท่านั้น), จำนวนตัวอักษรญี่ปุ่นของข้อความแสดงความคิดเห็นน้อยกว่าที่กำหนดหรือไม่เขียนเลย จะไม่ได้สิทธิรับรางวัลดอกเดอรจิ๋วยอดเยี่ยม

**ติดต่อสอบถาม:** แผนกแนะแนวการศึกษา (Kyouikushido Ka)

#### ค่ายปิดเทอมฤดูร้อน Art De Camp

เราาร่วมสนุกกับการมีวาดภาพจากต้นแบบ (Motif) เช่น ผลไม้ สัตว์ที่ถูกสตัฟฟ์ รูปปั้นเทพในกรีก รูปปั้นเดวิด ณ ห้องจัดแสดงปูนปั้นขนาดใหญ่ที่หาได้ยากของญี่ปุ่นทุกคนมีอิสระที่จะวาดรูปอะไรก็ได้ หรือใช้อุปกรณ์วาดรูปอะไรก็ได้ ผลงานที่วาดเสร็จสมบูรณ์แล้ว จะถูกนำไปจัดแสดงในนิทรรศการ ณ พิพิธภัณฑ์ทสึคุบะ ในวันต่อมา  
**วันเวลา:** วันเสาร์ที่ 21 กรกฎาคม กับ วันอาทิตย์ที่ 22 กรกฎาคม นี้  
ช่วงเช้า เวลา 9.30-12.00 น. (เปิดรับลงทะเบียนตั้งแต่ 9.00 น.) ,  
ช่วงบ่าย เวลา 12.50-15.20 น. (เปิดรับลงทะเบียนตั้งแต่ 12.30 น.)  
**สถานที่:** ห้องปูนปั้น ตึก 5C โซนกีฬาและศิลปะ มหาวิทยาลัยทสึคุบะ  
**กลุ่มเป้าหมาย:** นักเรียนชั้นประถมศึกษา/มัธยมศึกษาตอนต้น/มัธยมศึกษาตอนปลาย  
**รับจำนวนจำกัด:** ครั้งละ 100 คน (เรียงลำดับก่อนหลัง) เปิดรับสมัครตั้งแต่วันที่ 5 มิถุนายน เวลา 9.00 น. ถึง วันอาทิตย์ที่ 8 กรกฎาคม เวลา 17.00 น. โดยโทรศัพท์ไปสมัครที่มูลนิธิส่งเสริมวัฒนธรรมทสึคุบะ **ติดต่อสอบถาม:** มูลนิธิส่งเสริมวัฒนธรรมทสึคุบะ (Tsukubabunkashinkou-saidan) ☎ 029-856-7007

## แบบสอบถามเกี่ยวกับความช่วยเหลือหรือสิ่งแวดล้อมในอิวัตความเป็นอยู่ของนักวิจัยชาวต่างชาติ เป็นต้น

เครือข่ายความร่วมมือเมืองเคงคึกทสึคุบะ-ทสึคุบะ (Tsukuba Science City Network) กับอำเภอทสึคุบะ ขอความร่วมมือนักวิจัย นักวิชาการ นักศึกษาชาวต่างชาติ ช่วยกรอกแบบสอบถามเกี่ยวกับความช่วยเหลือหรือสิ่งแวดล้อมในชีวิตความเป็นอยู่ ผ่านเว็บไซต์ (<http://www.tsukuba-network.jp/foreigner-promote/>) โดยสแกนบาร์โค้ดดังกล่าวเพื่อเข้าสู่หน้าเว็บไซต์แบบสอบถามซึ่งเป็นภาษาอังกฤษเท่านั้น \*\*\*หมดเขตส่งภายในวันที่ 31 กรกฎาคม 2018 นี้



## กรุณาชำระภาษีภายในกำหนด

### ■ กำหนดชำระภาษีภายใน ...วันจันทร์ที่ 2 ก.ค. นี้

• แผนกภาษีพลเมืองและจังหวัด (Shi Kenmin-zei) ระยะที่ 1 และทุกระยะ

### ■ กำหนดชำระภาษีภายใน ...วันอังคารที่ 31 ก.ค. นี้

• ภาษีทรัพย์สินถาวร (Kotei Shisan-zei), ภาษีผังเมือง (Toshi Keikaku-zei) ระยะที่ 2

• ภาษีประกันสุขภาพแห่งชาติ (Kokumin Kenkou Hoken-zei) ระยะที่ 1 และทุกระยะ

### ■ กำหนดชำระภาษีภายใน ...วันศุกร์ที่ 31 ส.ค. นี้

• แผนกภาษีพลเมืองและจังหวัด (Shi Kenmin-zei) ระยะที่ 2

• ภาษีประกันสุขภาพแห่งชาติ (Kokumin Kenkou Hoken-zei) ระยะที่ 2

ติดต่อ แผนกเก็บภาษี (Tax Collection Division)

## ความรู้เกี่ยวกับภาษีต่าง ๆ

### ◆ ภาษีพลเมืองอำเภอและจังหวัด (Shi Kenmin-zei)

คือ ภาษีที่เรียกเก็บไปยังผู้ที่อาศัยอยู่ในอำเภอทสึคุบะ ณ วันที่ 1 มกราคม ของทุกปี โดยจะคำนวณยอดเงินภาษีที่ต้องชำระจากรายรับในปีที่ผ่านมา

### ◆ ภาษีทรัพย์สินถาวร (Kotei Shisan-zei)

คือ ภาษีที่เรียกเก็บไปยังผู้ที่ครอบครองที่ดิน โรงเรือน สินทรัพย์หักค่าเสื่อม (เรียกรวมว่า "ภาษีทรัพย์สินถาวร") ณ วันที่ 1 มกราคม ของทุกปี โดยจะคำนวณยอดเงินภาษีที่ต้องชำระตามมูลค่าของทรัพย์สินถาวรที่มีไว้ในครอบครอง

### ◆ ภาษีผังเมือง (Toshi Keikaku-zei)

คือ ภาษีที่เรียกเก็บเพื่อเป็นค่าใช้จ่ายในการจัด

ระบบผังเมืองและโครงการจัดสรรเขตพื้นที่และที่ดิน

ติดต่อ แผนกเก็บภาษี (Tax Collection Division)



## ท่านที่รับเงินสนับสนุนดูแลเด็กเล็ก (Jidou Teate) ... อย่าลืมยื่น "ใบแจ้งสถานภาพปัจจุบัน (Genkyo Todoke)"

เมื่อกลางเดือนมิถุนายนได้จัดส่งใบแจ้งเดือนเกี่ยวกับการยื่นใบแจ้งสถานภาพปัจจุบันไปยังผู้รับเงินสนับสนุนดูแลเด็กเล็กเพื่อประกอบการพิจารณาว่าท่านยังคงมีสิทธิรับเงินสนับสนุนดูแลเด็กเล็กตั้งแต่มิถุนายนเป็นต้นไปหรือไม่ ขอให้ท่านที่ได้รับใบแจ้งเดือนกรอกข้อมูล จัดส่งใบแจ้งสถานภาพปัจจุบันและเอกสารที่จำเป็นภายในระยะเวลาที่กำหนด (※สามารถส่งผ่านไปรษณีย์ได้)

### ❖ วันเวลาและสถานที่รับสมัคร

**วันเวลา** วันพฤหัสบดีที่ 14 มิ.ย. - วันศุกร์ที่ 22 มิ.ย. เวลา 9:00 - 17:00 น.

**สถานที่** ห้องประชุมป้องกันภัยพิบัติ 3, ชั้น 2, ที่ว่าการอำเภอ

※ สำหรับการยื่นเอกสารนอกจากวันเวลาที่ระบุไว้ข้างต้นและการยื่นเอกสารในวันเสาร์ที่ 16, 23, และ 30 มิ.ย. กรุณาติดต่อแผนกนโยบายเด็ก, ชั้น 1, ที่ว่าการอำเภอ

### ❖ การพิจารณารายได้

• จะพิจารณารายได้ประจำปี 2017 ของผู้รับสิทธิและผู้สมรสเมื่อยื่นใบแจ้งสถานภาพปัจจุบัน

• อาจขอให้ยื่นภาษีเงินได้ "Shotoku No Kakutei Shinkoku" ของปีการเงินที่ 2017 ในกรณีที่ต้องตรวจสอบรายได้

### ❖ ในกรณีที่เด็กอาศัยอยู่ที่บดพื้นที่อื่น

• กรุณาเตรียมสำเนาทะเบียนบ้าน (Juumin-hyou) ของเด็ก (ที่ระบุสมาชิกในครัวเรือนทั้งหมด (Setai zenin), ความสัมพันธ์ (Zokugara) และทะเบียนสำมะโนครัว (Honseki-chi))

ผู้ที่จำเป็นต้องยื่นเอกสารรับรองรายได้ (ฉบับจริง)	สิ่งที่ต้องระบุในเอกสารรับรองรายได้
1. ผู้รับสิทธิและผู้สมรสที่ไม่ได้ขึ้นทะเบียนพลเมืองที่อำเภอทสึคุบะ ณ วันที่ 1 มกราคม ปี 2018 ※ กรณีที่สามารถยืนยันจากเอกสารรับรองรายได้ว่าผู้รับสิทธิเป็นผู้อุปการะเลี้ยงดูผู้สมรสไม่จำเป็นต้องยื่นหลักฐานแสดงรายได้ของผู้สมรส	• รายได้ส่วนของปี 2017 (2017 nen bun no shotoku) • ผู้ที่อยู่ในอุปการะเลี้ยงดู (Fuyou shinzoku) • ยอดเงินหักลดหย่อน (Koujo gaku)
2. ผู้ที่ขึ้นทะเบียนพลเมืองอำเภอทสึคุบะ แต่ชำระภาษีในเขตพื้นที่อื่น	

### ❖ เอกสารที่จำเป็นอื่น

• เอกสารที่จำเป็นอื่นนอกเหนือจากเอกสารรับรองรายได้ (Shotoku shoumei-sho) และทะเบียนบ้าน (Juumin-hyou) จะระบุแจ้งไว้พร้อมกับใบแจ้งเดือน



ติดต่อ แผนกนโยบายเด็ก (Childcare Policy Division)

## การต่ออายุ "อิโตะริโอะะ มะรุฟุคุ"

⇒ วันที่ 1 กรกฎาคม ของทุกปี เป็นวันต่ออายุสมาชิก "อิโตะริ โอะยะะ มะรุฟุคุ" ซึ่งเป็นสวัสดิการที่จัดให้กับครอบครัวที่มีเพียงพ่อหรือแม่กับบุตร

⇒ ในการต่ออายุตามปกติไม่จำเป็นต้องดำเนินการยื่นสมัคร

⇒ กรณีที่ท่าน  เพิ่งย้ายเข้าอำเภอหลังวันที่ 1 มกราคม  ทางอำเภอทสึคุบะไม่มีข้อมูลรายได้ประจำปีของท่าน เนื่องจากท่านไม่ได้ยื่นแสดงรายได้ ฯลฯ

ต้องยื่นหลักฐานแสดงการชำระภาษี (Kazei Shoumei-sho) ซึ่งออกโดยเขตพื้นที่ที่ท่านชำระภาษี ฯลฯ หรือสำเนาเอกสารแสดงการชำระภาษีเงินได้ (Kakutei Shinkoku-sho) หรือเอกสารแสดงการชำระภาษีพลเมือง Juumin-zei Shinkokusho

⇒ จะจัดส่งบัตรผู้รับสิทธิสวัสดิการ "อิโตะริ โอะยะะ มะรุฟุคุ" ผ่านทางไปรษณีย์ให้กับผู้ที่ป็นสมาชิกช่วงปลายเดือนของเดือนที่จะหมดอายุ

ติดต่อ แผนกเงินบำนาญและรักษาพยาบาล (Medical Welfare and Pension Division)



## เงินช่วยเหลือค่าใช้จ่าย...สำหรับตรวจสุขภาพสตรีหลังคลอดบุตร

ทางอำเภอช่วยเหลือค่าใช้จ่าย (บางส่วน) สำหรับการตรวจสุขภาพทางร่างกาย และจิตใจของสตรีหลังคลอดบุตรที่สถานพยาบาล

**กลุ่มเป้าหมาย** สตรีที่คลอดบุตรหลังวันที่ 1 เม.ย. ปี 2018

**ระยะเวลารับการตรวจและจำนวนครั้ง** 2 ครั้ง คือ ประมาณ 2 สัปดาห์ กับ 1 เดือน

หลังคลอดบุตร ※ บัตรตรวจสุขภาพมีกำหนดอายุใช้งานภายใน 8 สัปดาห์

**จำนวนเงินช่วยเหลือ** สูงสุดไม่เกิน 5,000 เยน / ครั้ง ※ ท่านต้องชำระเงินค่าส่วนต่าง

ในกรณีที่ค่าใช้จ่ายในการตรวจสุขภาพสูงเกินกว่าวงเงินช่วยเหลือ

**เนื้อหาการตรวจ** ซึ่งน้ำหนัก - วัดส่วนสูง, วัดความดัน, ตรวจปัสสาวะ, ตรวจร่างกาย และตรวจสุขภาพจิต ฯลฯ

**สถานที่ตรวจสุขภาพ** โรงพยาบาลหรือสถานผดุงครรภ์ที่รับตรวจสุขภาพ

ภายในจังหวัด ※ กรุณาติดต่อสถานพยาบาลไว้ล่วงหน้าเนื่องจากมี

สถานพยาบาลที่ไม่ได้รับตรวจสุขภาพหลังคลอด 2 สัปดาห์

**บัตรตรวจสุขภาพ** กรุณานำสมุดคู่มือตรวจสุขภาพแม่และบุตร (Boshi Kenkou Techou) และบัตรสำหรับลงทะเบียนบริการด้านสุขภาพอนามัย (Hoken Sabisu Touroukyou) ไปดำเนินการขั้นตอนรับบัตรตรวจสุขภาพก่อนตรวจสุขภาพได้ที่แผนกส่งเสริมสุขภาพ หรือ ศูนย์อนามัยที่โอโฮะ, ยะทะเบะ, และซากุระ

**หมายเหตุ**

- ผู้ที่ได้รับสมุดคู่มือตรวจสุขภาพแม่และบุตรจนถึงวันที่ 31 มี.ค. ปี 2018 กรุณาดำเนินขั้นตอนรับบัตรตรวจสุขภาพ
- สำหรับผู้ที่ได้รับสมุดคู่มือตรวจสุขภาพแม่และบุตรตั้งแต่วันที่ 1 เม.ย. เป็นต้นไป จะได้รับบัตรตรวจสุขภาพพร้อมสมุดคู่มือตรวจสุขภาพแม่และบุตร

**ติดต่อ** แผนกส่งเสริมสุขภาพ (Health Promotion Division)

**ประวัติราภาษีประกันสุขภาพแห่งชาติ**

ตั้งแต่เมษายน ปี 2018 ได้เปลี่ยนระบบภาษีประกันสุขภาพแห่งชาติ โดยจะปรับเปลี่ยนอัตราภาษีประกันสุขภาพแห่งชาติเนื่องจากอัตราภาษีเดิมไม่สามารถครอบคลุมค่าใช้จ่ายสำหรับการชำระเงินของธุรกิจประกันสุขภาพแห่งชาติ

**ติดต่อ** แผนกประกันสุขภาพแห่งชาติ (National Health Insurance Division)

**งานเทศกาลฤดูใบไม้ผลิ ประจำปี 2018**

งานเทศกาลที่ผสมผสานรวมประวัติศาสตร์ วิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมที่หลากหลายที่จะทำให้ท่านได้สัมผัสถึงบรรยากาศของ "บ้านเกิด" ได้โดยอยู่ในทสึคุบะ มีการแสดงบนเวทีและร้านค้ามากมายที่ท่านสามารถลิ้มรสอาหารท้องถิ่นนานาชาติได้

จุดเด่นของงานเทศกาลทสึคุบะมีทสึริอยู่ที่ ศาลเจ้าโอมิโคชิซึ่งมีขนาดใหญ่มากที่สุดเป็นอันดับ 1 ของญี่ปุ่น และขบวนแห่ "เนมุตะ" ขนาดยักษ์ใหญ่อยู่หลังการที่จะเคลื่อนผ่านถนน "ทสึจิอุระ ะคะคุเอ็น เซ็น" เป็นเนมุตะอันเดียวกันกับที่จัดงานที่ อาโอโมะริ ฯลฯ **วันเวลาจัดงาน** วันเสาร์ที่ 25 ส.ค. เวลา 12:00 - 21:00 น.

วันอาทิตย์ที่ 26 ส.ค. เวลา 10:00 - 21:00 น.

**สถานที่จัดงาน** บริเวณโดยรอบสถานีทสึคุบะ ลานทสึคุบะ เซ็นเตอร์ สวนสาธารณะจูโอโคเอ็ง สวนสาธารณะโอชิมิชิโคเอ็ง สวนสาธารณะทาเคชิโนะ

※ ขบวนพาเหรดจะผ่านถนนทสึจิอุระ ะคะคุเอ็นเซ็น ซึ่งอยู่ระหว่างถนนนิชิ โอโคริ กับถนนฮิงาชิ โอโคริ

**เว็บไซต์ของงานเทศกาลฤดูใบไม้ผลิ**

<http://www.matsuri-tsukuba.com/>

**ติดต่อ** หน่วยงานจัดงานมหัศจรรย์ ทสึคุบะ

แผนกส่งเสริมการท่องเที่ยว (Tourism Division)



**รับจัดรถพ่วงภาคไทย**

- ❖ ผู้เชี่ยวชาญรับจัดรถพ่วงที่มีขนาดใหญ่ตามสถานที่ซึ่งเป็นเส้นทางที่เด็กนักเรียนเดินผ่านเป็นประจำ เช่น บ้านร้าง, ที่ดินร้าง, หรือภายในพื้นที่ที่อยู่อาศัย (ที่ไม่ใช่อาคารบ้านเช่า อพาร์ทเมนท์ หรือ แมนชั่น ฯลฯ)
- ❖ โดยหลักแล้วทางอำเภอจะรับผิดชอบค่าใช้จ่าย แต่ในบางกรณีท่านอาจต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายซึ่งขึ้นอยู่กับตำแหน่งของรังผึ้ง กรุณาสอบถามรายละเอียด
- ❖ ขอให้ท่านจัดเตรียมสเปรย์กำจัดผึ้งและอยู่ ณ ที่นั้นด้วยในระหว่างปฏิบัติงาน
- ❖ ให้ยืมชุดสำหรับป้องกันผึ้งโดยไม่คิดค่าใช้จ่าย เนื่องจากชุดมีจำนวนจำกัดจึงต้องติดต่อจองผ่านโทรศัพท์ไว้ล่วงหน้า กรุณาติดต่อสอบถามเงื่อนไขสำหรับการยืม ฯลฯ

**ติดต่อ** กลุ่มงานมาตการเร่งด่วน (Swift Dispatch Office)

**ใช้บริการห้องสมุดกลางของอำเภอได้สะดวกมากขึ้นแล้ว:**

- ตั้งแต่เมษายนนี้เป็นต้นไป ห้องสมุดกลางได้ขยายเวลาเปิดให้บริการในวันเสาร์-อาทิตย์ ไปจนถึงเวลา 19.00 น.
  - สำหรับท่านที่อาศัยอยู่ไกลจากห้องสมุดกลาง ก็สามารถติดต่อขอยืมหนังสือจากห้องสมุดกลางผ่านเว็บไซต์และรอรับหนังสือได้ที่ห้องสมุดประจำศูนย์แลกเปลี่ยนแห่ง เช่น ที่ยาทาเบะ, ทสึคุบะ, โอโนกาเวะ และคุชิซาคิ
  - อ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับบริการอื่น ๆ ได้จากเว็บไซต์ห้องสมุดกลาง
- « **วันปิดทำการพิเศษ** » ห้องสมุดจะปิดทำการพิเศษวันจันทร์ที่ 4 มิ.ย. ไปจนถึง วันศุกร์ที่ 8 มิ.ย.



**เทศกาลทสึ "กะมะ" หรือ ดาวตกแห่งภูเขาทสึคุบะ:**

จะจัดเทศกาลที่ภูเขาทสึคุบะเพื่ออธิษฐานขอความเจริญรุ่งเรืองเรื่องด้านกิจการค้าและอุทิศบุญให้กับตัว "กะมะ" หรือ ดาวตกในวันแห่งภูเขา (ยามะ โนะ ฮิ) โดยจะจัดกิจกรรม "การวิ่งแข่งตัวกะมะแห่งภูเขาทสึคุบะ" โดยให้ผู้เข้าร่วมการวิ่งแข่งขันสวมหมวกหัวกบวิ่งแข่งที่ถนนหน้าประตูภูเขาทสึคุบะ

**วันจัดงาน** วันเสาร์ที่ 11 ส.ค. (กำหนดการ)

**สถานที่** ภูเขาทสึคุบะ

**หมายเหตุ** ผู้ที่ต้องการเข้าร่วมการวิ่งแข่งตัวกะมะต้องสมัครไว้ล่วงหน้า / เปิดรับสมัครตั้งแต่เดือน ก.ค. / รับสมัครตามลำดับก่อนหลังที่สมัคร โดยจะปิดรับเมื่อครบจำนวน

**ติดต่อ** ☎ 029-869-8333 สมาคมการท่องเที่ยวและการประชุมทสึคุบะ

(Tsukuba Tourism and Convention Association) **เว็บไซต์** <http://www.ttca.jp/>

**ตลาดนัดกลางดินประจำฤดูร้อนที่โอโฮะ**

เป็นตลาดนัดกลางคืนที่จัดขึ้นภายใต้ภูมิทัศน์เมืองซึ่งมีประวัติศาสตร์ยาวนานที่ยังคงหลงเหลือบรรยากาศแห่งยุคเอโดะ ท่านสามารถเพลิดเพลินไปกับทัศนียภาพของเทศกาลในฤดูร้อนแบบญี่ปุ่นที่ร้านค้าริมถนนในย่านร้านค้า และสนุกสนานกับโชว์ตีกลองญี่ปุ่น "วะโดโกะ" ฯลฯ

※ จะประกาศแจ้งรายละเอียดผ่านเว็บไซต์นำเที่ยวของโอโฮะ อำเภอทสึคุบะ กรุณาติดตามได้ที่ <http://www.tsukuba-hojo.jp/index.php>

**ติดต่อ** ☎ 080-6788-0693 สมาคมส่งเสริมการเสริมสร้างเมืองโอโฮะ

**เริ่มระบบการสุ่มคัดเลือกคณะกรรมการอำเภอ**

ที่ว่าการอำเภอได้เปิดรับสมัครคณะกรรมการอำเภอเพื่อประชุมพิจารณาเรื่องต่าง ๆ เพื่อสะท้อนความคิดเห็นของพลเมืองต่อการบริหารงาน

เพื่อขยายโอกาสในการมีส่วนร่วมของพลเมืองมากยิ่งขึ้น ตั้งแต่เมษายน ปี 2018 เป็นต้นมาได้เริ่มระบบการสุ่มคัดเลือกคณะกรรมการอำเภอ

สำหรับท่านที่ได้รับจดหมายแจ้งขอให้ลงทะเบียนในรายชื่อผู้สมัครเป็นคณะกรรมการอำเภอที่มีความประสงค์ที่จะให้บันทึกชื่อท่านในรายนามผู้แทนคณะกรรมการอำเภอ กรุณากรอกข้อมูลที่เป็นและลงชื่อแบบฟอร์มอนุมัติที่แนบมาพร้อมกับจดหมายแจ้ง

**ผู้ที่อยู่ในกลุ่มเป้าหมายสำหรับการสุ่มคัดเลือก :**

ชายหญิง อายุตั้งแต่ 18 ปีขึ้นไป จำนวน 1,000 คน (ไม่จำกัดสัญชาติ)

**ระยะเวลาส่งจดหมายขอแจ้ง :**

ต้นเดือนพฤษภาคม ปี 2018



## 4. ข้อมูลแจ้งให้ทราบต่าง ๆ (Information)

### 4-1. แจ้งเปลี่ยนแปลงวันเผยแพร่เอกสารประชาสัมพันธ์ ภาษาต่างประเทศ และการเพิ่มภาษาต่างประเทศ

มีการเปลี่ยนแปลงวันเผยแพร่เอกสารประชาสัมพันธ์ภาษาต่างประเทศ เป็นปีละ 4 ครั้ง เริ่มเผยแพร่ทุก ๆ วันที่ 1 ของเดือนมีนาคม, มิถุนายน, กันยายน, พฤศจิกายน (กรณีวันที่ 1 ตรงกับวันหยุดราชการ จะเริ่มเผยแพร่เป็นวันแรกของวันธรรมดาแทน) ประกอบด้วยเอกสารประชาสัมพันธ์ภาษาต่าง ๆ 6 ภาษา (อังกฤษ, จีน, เกาหลี, ไทย, ไปตุเกส, สเปน) และมีการเพิ่มภาษาเวียดนามและภาษาอินโดนีเซียอีกด้วย

### 4-2. การให้บริการจากเว็บเพจว่าเทศกาลฤดู:

โฮมเพจอำเภอทสึคุบะล่าสุดมีบริการหน้าเว็บไซต์เป็นภาษาเกาหลี มีการอัปเดตข้อมูลใหม่ ๆ เกี่ยวกับชีวิตความเป็นอยู่ ข่าวสารหรือกิจกรรมต่าง ๆ ตลอดเวลา มีบทความแนะนำเกี่ยวกับอำเภอทสึคุบะจากมุมมองความคิดของนักศึกษาต่างชาติ นอกจากนี้ยังมีหน้าเว็บไซต์ภาษาอังกฤษ ภาษาจีน และภาษาญี่ปุ่นขั้นพื้นฐาน ซึ่งจะให้บริการต่อความเป็นอยู่ในชีวิตประจำวัน

### 4-3. แอปพลิเคชันข้อมูลต่างเป็นอยู่หลากหลายภาษา

สภาองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นเพื่อความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ (The Council of Local Authorities for International Relations: CLAIR) ได้บริการแอปพลิเคชันฟรี (多言語生活情報 : Japan Life Guide) สำหรับมือถือระบบ iOS/Android เพื่อบริการข้อมูลแนะนำการใช้ชีวิตอยู่ในประเทศญี่ปุ่นให้กับชาวต่างชาติ มีทั้งหมด 14 ภาษา (อังกฤษ จีน เกาหลี สเปน ไปตุเกส ตากาล็อก เวียดนาม อินโดนีเซีย ไทย เยอรมัน ฝรั่งเศส รัสเซีย ญี่ปุ่น (คันจิพร้อมคำอ่านฟูริงนะ) และภาษาญี่ปุ่นขั้นพื้นฐาน) ซึ่งจะให้บริการฟรีในฐานเครื่องมือช่วยแนะนำการใช้ชีวิตในแต่ละวันหรือเวลาเกิดภัยพิบัติทางธรรมชาติ

**ติดต่อสอบถาม:** สภาองค์กรการปกครองส่วนท้องถิ่นเพื่อความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ (CLAIR) กองงานพหุวัฒนธรรม (Tabunkakyousei-bu) แผนกพหุวัฒนธรรม (Tabunkakyousei-ka), เบอร์โทรศัพท์: 03-5213-1725

**อีเมล:** tabunka@clair.or.jp, **โฮมเพจ:** http://www.clair.or.jp

### เทศกาลฤดู: เวิลด์ ฟุตซอล 2018 (Tsukuba World Futsal)

ลองมาร่วมกิจกรรมแลกเปลี่ยนนานาชาติผ่านการเล่นกีฬาฟุตซอลกันใหม่?

ร่วมสนุกไปกับผู้มาชมการแข่งขัน ลานกิจกรรมต่างๆ และร้านอาหารนานาชาติ โดยจะมีการรับสมัครผู้เข้าร่วมการแข่งขันประมาณช่วงเดือนสิงหาคม อยาลืมชวนคนในครอบครัวและเพื่อน ๆ มาร่วมกิจกรรมนี้ให้ได้

**วันแข่งขัน:** วันเสาร์ที่ 27 ตุลาคม นี้

**สถานที่จัดงาน:** สโมสรฟุตบอลอาชีวะเมืองคะชิมะ (Kashima Antlers) ภายในศูนย์วิชาการการศึกษาอำเภอทสึคุบะ (Tsukuba Academy centre) (ที่อยู่ Tsukuba-shi, Midori no chuo 51-1)

**กลุ่มเป้าหมาย:** นักเรียนชั้นประถมศึกษาขึ้นไป (ผู้ใหญ่ทุกคนก็เข้าร่วมได้ด้วย)

**ติดต่อสอบถาม:** คณะกรรมการจัดงานเทศกาลฤดูฟุตซอล (Tsukuba World Futsal jikkouinikai) (ห้องแลกเปลี่ยนนานาชาติ-Kokusaikouryou-shitsu)

### กิจกรรมรางวัลโอโตริที่ฤดู: “เซไกโนะทสึคุบะ: เติบโตโอโตริ”

มีการกิจกรรมแข่งขันแลกเปลี่ยนกับทีมวอลเลย์บอลชาย ชื่อว่า Tsukuba United Sun GAIA โดยเริ่มจัดงานช่วงกลางเดือนกรกฎาคม ณ สถานที่จัดงานเดียวกัน ในช่วงกลางวันจะได้พบกับการจัดแสดงวอลเลย์บอล แต่ในช่วงกลางคืนท่านจะได้สัมผัสกับประสบการณ์การรางวัลโอโตริของญี่ปุ่น ซึ่งเป็นกิจกรรมหลักของงานนี้ มาร่วมสัมผัสบรรยากาศงานรางวัลกันให้ได้

**สถานที่จัดงาน:** ลานจอยททาวน์ Days Town (ที่ตั้ง Tsukuba-shi, takezono1-9-2)

**ติดต่อสอบถาม:** คณะกรรมการจัดงานรางวัลโอโตริ 2018 (Sekainotsukuba-debon-o-dori 2018 jikkouinikai) เบอร์โทรศัพท์ติดต่อ ☎ 029-860-5000

### 4-4. ห้องให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติในอำเภอทสึคุบะ ทุกวันพุธ ! ทุกสัปดาห์

สามารถให้คำปรึกษาเกี่ยวกับความเป็นอยู่ ความลำบาก และสิ่งที่ยังไม่เข้าใจเกี่ยวกับการใช้ชีวิตในประเทศญี่ปุ่น รวมถึงเรื่องสถานะภาพของวีซ่า การทำงาน การแต่งงาน เป็นต้น (โดยข้อมูลต่าง ๆ จะถูกเก็บเป็นความลับ)

**วันเวลา:** ทุก ๆ วันพุธ เวลา 10.00 -13.00 น. เป็นช่วงเวลาใหม่ที่ถูกเปลี่ยนแปลงตั้งแต่เดือนเมษายน ปีนี้ เป็นต้นมา

**ภาษาที่ให้บริการ:** ภาษาอังกฤษ / ภาษาจีน / ภาษาญี่ปุ่นระดับพื้นฐาน

**วิธีขอรับคำปรึกษา:** โทรศัพท์มาที่เบอร์โทร 029-868-7700 ฟรีค่าบริการ

**ติดต่อสอบถาม:** มูลนิธิสมาคมแลกเปลี่ยนนานาชาติอำเภอทสึคุบะ

**โทรศัพท์:** 029-869-7675, **ที่อยู่:** 305-0031, Tsukuba-shi, Azuma 1-10-1 (ตั้งอยู่ภายในตึก Tsukuba Innovation Plaza)

### 4-5. การได้รับการรักษาพยาบาลผ่านภาษาแม่ของประเทศ ตัวเอง ! กับการให้บริการอาสาสมัครล่ามแปลภาษาทางการแพทย์

คุณเคยพบกับความยุ่งยากและไม่เข้าใจภาษาญี่ปุ่นที่โรงพยาบาลหรือไม่ ?

สมาคมแลกเปลี่ยนนานาชาติอำเภอทสึคุบะ (Kokusaikouryukyukai) ได้จัดตั้งอาสาสมัครล่ามแปลภาษาทางการแพทย์ไปตามโรงพยาบาลต่าง ๆ โดยให้บริการฟรีเพื่อสร้างความสบายใจให้กับผู้ป่วยในการรักษาพยาบาล ซึ่งสามารถเข้าไปศึกษารายละเอียดเพิ่มเติมได้จากหน้าโฮมเพจของสมาคมแลกเปลี่ยนนานาชาติอำเภอทสึคุบะ (<https://www.inter.or.jp/iryo-tsuyaku.htm>) ในรูปแบบไฟล์แนบ PDF ได้ **สถานพยาบาลที่มีบริการอาสาสมัครล่าม:** โรงพยาบาลหรือคลินิกที่ตั้งอยู่ในอำเภอทสึคุบะและพื้นที่ใกล้เคียง

**เนื้อหาที่แปลภาษาได้:** เช่น ขั้นตอนการลงทะเบียน, ผลการตรวจวินิจฉัยโรค, ผลการตรวจจากห้องปฏิบัติการของโรงพยาบาล, การรักษาพยาบาลของแพทย์, การผ่าตัด, เอกสารยินยอมการรักษาพยาบาล, เอกสารขั้นตอนการรักษาพยาบาลต่าง ๆ เป็นต้น **ภาษาที่ใช้แปล:** อังกฤษ, จีน, สเปน, ไปตุเกส **ค่าใช้จ่าย:** ฟรีค่าบริการ **วิธีขอรับบริการ:** กรุณาแจ้งความต้องการกับเจ้าหน้าที่โรงพยาบาล, กรณีที่เจ้าหน้าที่โรงพยาบาลไม่รู้จักอาสาสมัครล่ามดังกล่าว กรุณาติดต่อสมาคมแลกเปลี่ยนนานาชาติอำเภอทสึคุบะ **ติดต่อสอบถาม:** มูลนิธิสมาคมแลกเปลี่ยนนานาชาติอำเภอทสึคุบะ

**เบอร์โทรศัพท์:** 029-869-7675 **ที่อยู่:** 305-0031, Tsukuba-shi, Azuma 1-10-1

### เทศกาลฤดู: เมเดียอาร์ต 2018 (Tsukuba Media Art Festival)

เทศกาลฤดูมีเดียอาร์ต (Tsukuba Media Art Festival) มีวัตถุประสงค์คือ การถ่ายทอดวัฒนธรรมของเมืองทสึคุบะ โดยผสมผสานให้เข้ากับความเป็นเอกลักษณ์ของเมืองทสึคุบะ คือ “เมืองแห่งวิทยาศาสตร์” โดยครั้งนี้เป็นการเปิดงานเป็นครั้งที่ 4 ผู้ร่วมงานจะได้เรียนรู้ ได้รับประสบการณ์ และได้เห็นผลงานที่น่าตื่นตาตื่นใจหรือผลงานวิจัยล่าสุด จัดแสดงภายในงานมากมาย

มาร่วมสัมผัสกับเสน่ห์ของวิทยาศาสตร์ที่ผสมผสานเข้ากับศิลปะกันให้ได้

**วันเวลา:** วันเสาร์ที่ 28 กรกฎาคม ถึง วันอาทิตย์ที่ 5 สิงหาคม นี้

**สถานที่จัดงาน:** ดิปปิพิกเก็ตท์ทสึคุบะ จ.ชิบะริกิ เปิดทำการเวลา 9.00-17.00 น.

เฉพาะวันแรกของงาน ดิปปิเปิดบริการตั้งแต่เวลา 11.00 น.

และในวันสุดท้ายของงาน ดิปปิเปิดบริการตั้งแต่เวลา 13.00 น. โดยจะเปิดให้เข้าชม



ก่อนเวลาปิดบริการ 30 นาที

และปิดทำการทุก ๆ วันจันทร์

**ค่าใช้จ่าย:** ฟรีค่าบริการ

**ติดต่อสอบถาม:** แผนกศิลปะวัฒนธรรม (Bunkageijutsu-ka)